

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Écho

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Trouvailles



### Le Rwanda et l'aide suisse au développement

Lorsqu'on évoque le Rwanda, on pense d'abord, pour la plupart d'entre nous, au génocide de 1994, au massacre des Tutsis par les Hutus. Si le film «Nous étions venus pour aider», du réalisateur suisse Thomas Isler, re-

vient aussi sur l'horreur de cet épisode, il a toutefois pour thème central l'aide suisse au développement au Rwanda. En 1963 déjà, la Direction suisse du développement et de la coopération (DDC) a commencé à développer des projets au Rwanda – jusqu'en 1993, près de 350 mil-

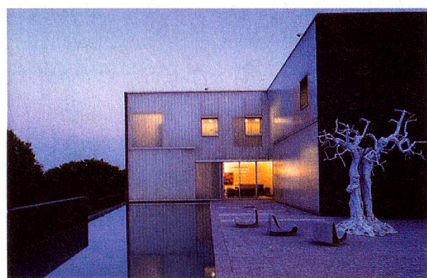


lions de francs ont été injectés dans ce pays.

Cependant, le film de Thomas Isler ne dresse pas un bilan critique de l'aide au développement et de la DDC, mais aborde plutôt des questions de fond sur la collaboration en matière de développement. Où commencent

le sentiment de supériorité et la condescendance? Quels sont les fantasmes de la toute-puissance qui se cachent derrière l'idée de l'aide au développement? Thomas Isler donne la parole aux personnes qui œuvrent à l'aide au développement ainsi qu'aux Rwandais. Il en ressort un film extrêmement intéressant sur un thème au sujet duquel le débat est loin d'être clos. Le film est également disponible en DVD.

DVD version originale allemand/français/rwandais, sous-titres français/allemands/anglais; 87 min.; à commander auprès de maximage, Neugasse 6, 8005 Zurich; [www.maximage.ch](http://www.maximage.ch); e-mail [info@maximage.ch](mailto:info@maximage.ch); tél. +41 44 274 88 66



### Une carte de visite de la Suisse

Cartes de visite de la Suisse dans le monde entier, les ambassades et consulats suisses sont des fenêtres sur notre pays. Le commun des mortels voit cependant rarement de l'intérieur ce qui s'y passe, exception faite des bureaux situés derrière les guichets, où les Suisses habitant à l'étranger règlent leurs formalités administratives. Toutefois, les personnes qui souhaitent découvrir l'architecture et les coulisses des ambassades helvétiques pourront désormais assouvir leur curiosité grâce à un livre qui vient de paraître. Celui-ci, publié par la Société d'histoire

de l'art en Suisse (Berne), contient des illustrations de 34 représentations suisses à l'étranger, d'Ankara à Wellington. Si les textes sont succincts, les images sont très parlantes. L'architecture des édifices ainsi que leur aménagement sont très variables: cela va du «quelconque» au «pompeux».

Livre: «Ambassades et représentations suisses à l'étranger», de Catherine Courtiau, avec une préface des conseillers fédéraux Eveline Widmer-Schlumpf et Didier Burkhalter, publié par la Société d'histoire de l'art en Suisse. Commande via [www.gsk.ch](http://www.gsk.ch). Edition bilingue allemand/français reliée CHF 80.-; en anglais sous forme d'eBook CHF 40.-.

### Des mots lourds de sens

Certains discours sont entrés dans l'Histoire, comme l'appel aux croisades du pape Urbain ou le discours de Kennedy à Berlin. Ont-ils changé la face du monde? La question reste posée. Il n'en reste pas moins qu'ils sont les témoins d'une époque, le reflet d'une atmosphère, de craintes, d'espoirs à un moment précis. L'historien et journaliste Felix Münger a proposé en mars sur les ondes de la SRF une série d'émissions très réussies sur les «discours qui ont écrit l'Histoire» prononcés par des Suissesses et des Suisses. Il a

ainsi donné la parole à des personnalités telles que Karl Spitteler, Robert Grimm, Marcel Pilet-Golaz, Eduard von Steiger,



Hans Peter Tschudi, Emilie Lieberherr, Aernschd Born, Elisabeth Kopp, Friedrich Dürrenmatt ou encore Christoph Blocher. Les Éditions hier+jetzt ont en même temps publié un livre très bien fait, avec des extraits des discours mis en perspective par des commentaires annexes. Felix Münger invite les auditeurs ou lecteurs à un parcours aussi plaisant qu'instructif à travers un siècle d'histoire suisse.

«Reden, die Geschichte schrieben», Éditions hier+jetzt, Aarau, 320 pages, CHF 39.-. série d'émissions de radio: [www.srf.ch/radio-srf-1/radio-srf-1/reden-die-geschichte-schrieben](http://www.srf.ch/radio-srf-1/radio-srf-1/reden-die-geschichte-schrieben)



## Entrefilets

### Oui à la loi sur l'instruction des Suisses de l'étranger

La loi fédérale sur la transmission de la formation suisse à l'étranger a été adoptée par le Conseil national en mars. Le Conseil des États l'avait déjà approuvée en décembre. La loi donne aux 17 écoles suisses à l'étranger la possibilité d'accueillir plus d'enfants étrangers et d'élargir ainsi leur base financière. Les écoles suisses peuvent maintenant aussi proposer des formations professionnelles selon le modèle suisse.

### Toujours plus de frontaliers

En 2013, le nombre de frontaliers a augmenté de 3,8 % en Suisse: 278 500 travailleurs étrangers étaient enregistrés comme frontaliers, dont 64,2 % d'hommes et 35,8 % de femmes. Plus de la moitié (52,4 %) vit en France, 23,7 % viennent d'Italie et 20,5 % d'Allemagne. Les frontaliers comptent bien plus d'auxiliaires (17,3 %) que la moyenne suisse (3,7 %). Les professions académiques sont en revanche largement sous-représentées: 11,6 % chez les frontaliers, 22,5 % chez les salariés suisses.

### Faire et recevoir des compliments

Pour la journée internationale du compliment, le 1<sup>er</sup> mars, une enquête a été réalisée en Suisse auprès de 8000 personnes sur leur rapport aux compliments. Il est intéressant de constater que la perception diverge beaucoup de la réalité. Une personne interrogée sur deux déclare faire des compliments tous les jours mais seulement une sur cinq en rece-

voir un par jour. Selon le sondage, les Tessinois sont ceux qui font le plus de compliments et les Suisses allemands ceux qui en font le moins.

### Voter selon le nom

Lors d'élections en Suisse, les candidats avec un nom étranger sont bien plus souvent rayés des listes électorales par les électeurs que ceux avec un nom suisse, comme le révèle une étude de deux chercheurs de l'EPF et de l'Université de Genève. Dans le canton de Zurich, où 5 % des noms des candidats aux élections au Grand Conseil avaient une consonance étrangère (majoritairement des Balkans), l'effet discriminatoire était de 28 %. À Genève, sur les 12 % ayant un nom étranger, ce sont avant tout les personnes avec des noms africains qui ont été biffées des listes. L'effet discriminatoire s'élève ici à 5 %.

### Statistiques migratoires

D'après les données de l'Office fédéral de la statistique, la Suisse comptait 1 886 630 étrangers fin 2013. Cela représente une augmentation de 61 570 personnes (+3,4 %) par rapport à l'année précédente. La majorité – 1 248 726 (env. 66 %) – est originaire des États de l'UE/AELE. Leur nombre enregistre une hausse de 4,5 % par rapport à 2012. Au total, 155 401 étrangers ont immigré en Suisse en 2013 (plus 8 % par rapport à 2012). Le taux d'émigrés a aussi augmenté de 6,3 %: 70 023 personnes ont quitté la Suisse.

## Citations

*«Les petits pays sont traités comme de petits enfants. La Suisse ne peut pas tolérer ça.»*

Christoph Blocher, conseiller national et stratège UDC, à propos de l'attitude de l'UE envers la Suisse

*«La seule question qui intéresse l'UE à présent est la suivante: la Suisse respectera-t-elle l'accord sur la libre circulation, oui ou non?»*

Yves Rossier, secrétaire d'État au Département des affaires étrangères (DFAE) et chargé des négociations avec l'UE, après l'approbation de l'initiative contre l'immigration de masse

*«Vous ne devez pas me troubler par des contradictions! Dès qu'on parle, on commence à se tromper.»*

Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832), écrivain allemand

*«Celui qui sait ne parle pas. Celui qui parle ne sait pas.»*

Lao Tseu, philosophe chinois, VI<sup>e</sup> s. avant J.-C.

*«On souhaite la paresse d'un méchant et le silence d'un sot.»*

Nicolas de Chamfort (1741-1794), moraliste français

*«Rien de plus minable qu'un seigneur dominé par l'orgueil»*

Miguel de Cervantes (1547-1616), écrivain espagnol

*«Celui qui ne veut pas se soumettre aux lois doit quitter la contrée où elles sont en vigueur.»*

Johann Wolfgang von Goethe

*«Ça ne peut plus continuer ainsi, si ça continue ainsi.»*

Erich Kästner (1899-1974), écrivain allemand



Aux Jeux olympiques de Sotchi, les athlètes suisses ont décroché onze médailles (photos de gauche à droite). Dario Cologna affiche le plus beau palmarès avec deux médailles d'or (skiathlon et 15 km classique). Dominique Gisin (ski alpin, descente), Patricia Kummer (snowboard, slalom géant), Iouri Podlatdchikov (snowboard, half-pipe) et Sandro Viletta (ski alpin, super-combiné) ont remporté l'or. Selina Gasparin (biathlon, 15 km individuel), Nevin Galmarini (snowboard, slalom géant) ainsi que Beat Hefti et Alex Baumann (bob à deux) ont gagné l'argent. Lara Gut (ski alpin, descente) et l'équipe féminine de hockey sur glace se sont distinguées avec le bronze.